

شرائط اشتراك:
سنه لکى ۲۵، آلتى آيلنى
۲۵ غروشدر

مالك امنيه ايوره:
سنه لکى ۱۰، آلتى آيلنى ۶ فرائق. اعلان ايچون
اداره مأمورى محمد زهني بکه مراجعت ايديلير.

چريده نك انفس كاغده باصيلان ومقوه قوطيلرله
كوننده ريان نسخه لرى سنه لك ابونه سى الشمس
غروشدر.

۲۱ نيسان ۳۲۷



صاحب امتيازى:
شهيد زاده فلهلى
احمد علمى

اداره دغبرمچلى:
جفال اوغلى جاده سنده دائره مخصوصه در.
مخابرات صاحب امتياز ايله جريان ايمه لى در.
نسخه سى هر پرده ۳۰ باره در. لکن اوزمه زندن
بر آى کچمش نسخه لرايکى ودها اسکيارى اوچ
غروشدر.

۵ مجازى الال ۳۲۹



Devlet
Kütüphanesi
Kitapları

تمديك هر نخبه نشر اولونور

پیچیدگی بر ماوی خرقه، باشمده یوسکولسز برنس واد
ایدی. بر وضع احترامکارانه ایله شیلته نك اوجنه
ایلیشمش اولان یانی ایسه، بر آرشون صاقلی، پیرتقی
ایلسه سی ویاغلی فسیله بر سحر بازه بکزیوردی.

ضبطیه عرقوبی نك، بو صنت عالیه نه دلالت
ایدن یکانه علامت، فسنده آسیلی، یالکز اوج عدد
ایلیکی قالا: بر عسکر یوسکولی قوزالای ایدی.
جوجه ضبطیه نك علامت فارقه سی ایسه یونیک بریحی
اوزونلننده اولان ایری سوار ی قلیجی ایدی.

براز صوکر اوج مرابط کوروندی. اوراشیخلرینک
سائر خلقدن آیری قیافتی اولمایوب مرابط اولدقلری
الارنده کی آریه جق صوغانی دیزینسی آکدیران تسیجندن
آکلاشیلردی. مرابطلر کلوب قارشومده اوطوردیلر.
بن، متصرف، یانی مانقوراک لاقول محاسبه جی اولماش
حیثیتله عربجه بیلیمز کورونممن ایجاب ایتدیکندن
مرابطلرک سوزلرینه جواب ویرموردق.

بدویار پک زکی در. هرزکی آدم کی قورناز
و ظریفدرلر. مرابطلره بر کله شکرله بر پکت جای،
بر پکت موم ویردم. آرتق زره برکت فانجی ویرمک
زمانی گلش ایدی. کوزلرندن پک نشه لی بر آدم
اولدینی آکلاشیلان یاشلی مرابط الارینی قالدیراق
دعا اشارتی ویردی. هب الاریمزی قالدیردق. بزم
بیلیمدیکمزدن امین اولان مرابط، شو ترجمه سی
یازدیغ دعا ی اوقویوردی، بزده آمین دیدک:

« یاری! همیزی عفوایت، قصورلر منی مساحه
ایله ویزی دنیا و عقیده ترزیل اتمه. باقسه ک آ، دوستم
بوزوالی آدم متصرف فلان دکل صرتمده کی خرقه
بزم زونوبه نك پشته لاله بکزیور، پشته لاله کی بر متصرف
کورولمه مشی! انتاریسی ایسه هیچ بر شیشه بکزه
میور! او بر حریف ایسه غول یابانی صقندن برشی
اولاجق. مع مافیه بزم و بردکری شکر، جای ومونی
الله قبول وعوضی ویرسین، آمین!»

بز بو دعایه آمین دییوردق، لکن بن صرحه

یاییله یدی، شبه سزدرکه ضبطیه عرقوبی ایله قاطری
قازانیردی. تونس نامنده اولان ایکنجی ضبطیه ایسه،
معنای تامیله بر جوجه ایدی. ضبطیه ملازمی یاغمه
کلدی وشو صوته اداره کلامه باشلادی:

— بو طرفلرده قویون سوریلری وارمش،
خرسزلقله مشهور عربان چادرلری ده وار. بن و نلرله
کوریشمکه کیده جکم. سکاده سود یونلارم. لکن
سنگ ایچون متصرفدریه جکم. یانه کله جک بدویله،
چوبانلره قارشو غایت وقور و عظمتلی داوران. شمدی
بر سایبان قوردریم جکم. اونک آتنده اوطوریرسک.
ضبطیه لره تاییه ایدرم، سکافارشی بر متصرف ایمشک
کی داورانیرلر. بوراده ایکی کون اوطوراجفزم. چوبانلر
و چادرلر خنقی بزه البته بر ضیافت ویرلر مع مافیه
بر فداکارلی ایت متصرفلرک یایدینی کی یاپ، یعنی
حریفلرندن بر قویون ساتون آل. اوجوزدر البته
بر دانه ده اونلر هدیه ویریر. بوراده ایکی کون قالدیرز،
قاوورمه یاپارز. ضبطیه لری کری چویزه جکم. ها!
مرابطلر کله جک، حریفلره التفات ایت، بر کله
شکرله بر پکت جای هدیه ویر.

زوالی ضبطیه ملازمی پک ابدال بر آدم ایدی،
زیرا دوه جیلر، اوندن اول عربان یانه کیده جکندن
بالطبع بزم برمنی اولدینمی سویله جکیردی. نه چاره که
حیاتر شو ابدال آدمک التده اولدینندن هریدیکینه
اطاعت لازمیدی. سایبان قورولمش ایدی. قدید ضبطیه
ایله جوجه ضبطیه سایبانک ایکی طرفه بکیرک آیتده
اویوقلرکی بر وضعیت هیکلانه آشلردی. سایبانک
التنه سه زان شیلته نك اوزرینه کجوب قورولدم.
استبداد متصرفلرینک طاقینه ماسنی سودکری «قودورغان
سیماسنی» مهما ممکن تقلید ایدرک مسافرله منتظر
قالدم.

افسوس که ایلسه ججه بر متصرفدن زیاده بردینجی به
بکزیوردیم. صرتمده پک کهنه بر اوزون انتاری،
وجودیمه دار کلدیکی ایچون قوللری باطلامش، آیینلی

حقوق انسانیه تحت تأمین الی ناماش و چونکه یوحقوق
انسانلرک انصاف و مروتنه تودیم ایدلشد. صوکراده
بومذهبه کی فضائل مرجحه، هب یوسک بر معنویتدن
عبادت قالارق فضائل مدینه، و سیاسی، و طنبورلرک
و وظائف ملیه و شخصیه بودباره مجهول بولومشد.
بوسبیه مبنی بویه بر مذهب انجیق عالی وجدانلری
خواص بشریه یی اشباع ایده بیلیردی. فی الواقع بودی
مذهبی آرزو مانده الک قابیت پرستلکه و پک عادی بر
آدم پرستی به استحاله ایله مشدر.

ایران قدیم

زردشت

اسکی ایرانلر نور و آتشک حقیقته عبادت
ایدلردی. نور، زکات و آتش، حیاته مقابل ایدی.
کوشن یوحقیقتک تصویر ی، آتش اشارتی ایدی.
بودا ایله معاصر اولان زردشت، بوعتقاداتی بر آریه
طوبیلامش، اولرله بر شکل مذهبی ویرمش و «زند
آوستا» کتابی یازمشدر. هندیلرله ایرانلر عرق
ابيضک آریانی طائفه سنه منسوب اولدقلری حالده
افکار فلسفه ده شایان دقت بر اختلاف کوستر مشدر.
هندیلرک فکر اصلیلری وحدت وجود ایکن ایرانلرک
اساس فلسفه لری بر «ثنایت» دن عبارتدر.

زردشته کوره مکونات بر مجموعه اضداددر: خیر
و شر، ظلمات و نور، ذکا و ماده، الی آخره بو
ایکیک، بو اضداد، بر برینه مخالف ایکی اساسه
دلالت ایدر: خیر و شر. ایکی اساس، کاشانده جدال
و مبارزه ایله مشغولدرلر.



الواحیات

پشته لاله کی بر متصرف!

معرفه

قافله یی سیره دالمشدم. اگر بر ضمیفلاک مسافه سی

الارینی اولکلکنه سیلیدی و کوزلرینی آتسه دیکرک
تکرار سوزه باشلادی:

— بن بومشله لردن چوق چاقام، اوکسوز...
بونلری مکتب خواجه سنه یاخود پایازه صورسه ک
دها ای اولور.
شوزدی قولیه بورتی سیلرک جواب ویردی:
— بن اونلردن قورقیورم.

عوجه جدی برطور نصیحتله — دها! ایسی بو
مسئله لری سن هیچ قورجالامازسک... دها پک
کوچوکسک، کز، اکلهک... قوتلهک... حیات
آنجیق قوتیلر ایچوند. ضعیف اولورسه ک چالیشه.
منسک و اوزمان ایشمز یامان اولور ایشه اوکسوز،
بزم ایچون اک بویوک عرفان بودر. جناب حقه کلنجه...
اوی بزم بیلیمه مزه امکان یوق... ده میرجی صوصدی
و کوزلری حالعلورمه مرکوز اولدینی حالده دوشونمکه
باشلادی:

— بریاندن هیچ برشی بیلیمور، بریاندن نه
بیلیدیکی اکلاشیمور.. جناب حق انسان کی کندی

دانی «پیوتر» ک سوزلری اوکا آتسه سنک مصالیر
خاطر لاتیردی. شبه سز دمیجیده اوجاغلک ایچن
اللهی، شیطانی و بتون عمر مخوف بشری کورینلر
و کوزلرندن لایسقطه آقان یاشلر هب بو کوردیکی خیاللردن
نشأت ایدیوردی.

«شوزدی» عوجه سنک سوزلرینی جان قولاغله
دیکلیرک اونلری قولایجه ضبط ایدرو بوسوزلر اونک قلی
برلرزه برحس انتظار ایله طولیدیردی. فرقنده اولر
اونده یکی برامید طوغدی: احتیال برکون باشقه برغام
بو کوی حیثیتله، سرخوش کوییلر، مرحدت
قادیلر، صیرلدا یان، ایکله بن جوجقلره مناسب
اولمایان، کورولتوسز غوغاسز، کینز، ساکن
و وقور برجهان برین مسعدت کورده جکدی.

قومشولرینک «نایا» اسمنده اعمی بر قیزلری
واردی.

«شوزدی» اونکه بیدای الفت ایتدی، اولی
شهرده کزدیر بیور یاخود بیک قیدله وادی به ایندیر
بیوردی. خاشانه راطب کوزلرینی آچهرق یاش

تصویری اوله رق براندی... حالبوکه نامنه اک بیوک
موملری یاقانلر اک سیاه روحیلر بولنیور...
اطرافنه برکوز کزدیردی و برکوشده جوجنی
کوردرک شدله تکدیر ایتدی:

— اوراده نه خلط ایدیورسک!... سکاکیت
کز دیمه می...
«شوزدی» مطبانه دکاندن چیقارکن دمیجی
دوام ایتدی:

— کوزینه بر قیله جم صیجرا به جق، کور اولور.
سه ک حالک نه به وایر.

قیش کیجه لری، طیشاریده کورونمز فراریلری
قوغلا یور ظن ایدیلن روزکار کله نك دیوارلرینی
صارصار، طاملره طیرمانیر، اوجاغلک ایچنده وحشی
فریادلرله اولورکن آنسسی «شوزدی». طائلی
و خوا بیده برسله مصالیر سولردی. اکثریا طور،
یا کیلیر، عینی گله یی بر قاج دفعه تکرار ایدرو اوزمان
«شوزدی» ظن ایدردیکه آنسسی سویلدکلرینی مهیم
و مشوش بر صورتده کور بیور.

پیچیدگی بر ماوی خرقه، باشمده یوسکولسز برنس واد
ایدی. بر وضع احترامکارانه ایله شیلته نك اوجنه
ایلیشمش اولان یانی ایسه، بر آرشون صاقلی، پیرتقی
ایلسه سی ویاغلی فسیله بر سحر بازه بکزیوردی.

ضبطیه عرقوبی نك، بو صنت عالیه نه دلالت
ایدن یکنه علامت، فسنده آسیلی، یالکز اوج عدد
ایلیکی قالا: بر عسکر یوسکولی قوزالای ایدی.
جوجه ضبطیه نك علامت فارقه سی ایسه یونیک بریحی
اوزونلنده اولان ابری سوار ی قلیجی ایدی.

برازو کر اوج مرابط کوردندی. اوراشیخلرینک
سائر خلقدن آیری قیافتی اولمایوب مرابط اولدقلری
الارنده کی آریه جق صوغانی دیزینسی آ کدیران تسیجندن
آ کلاشیلردی. مرابطلر کلوب قارشومده اوطوردیلر.
بن، متصرف، یانی مانقوراک لاقول محاسبه جی اولماش
حیثیتله عربجه بیلیمز کورونمه من ایجاب ایتدیکندن
مرابطلرک سوزلرینه جواب ویرموردق.

بدویار پک زکی در. هرزکی آدم کی قورناز
و ظریفدرلر. مرابطلره بر کله شکرله بر پکت جای،
بر پکت موم ویردم. آرتق زره برکت قانجه سی ویرمک
زمانی گلش ایدی. کوزلردن پک نشه لی بر آدم
اولدینی آ کلاشیلان یاشلی مرابط الارینی قالدیراق
دعا اشارتی ویردی. هب الاریمزی قالدیردق. بزم
بیلیمدیکمزدن امین اولان مرابط، شو ترجمه سی
یازدیغ دعا ی اوقویوردی، بزده آمین دیدک:

« یاری! همیزی عفوایت، قصورلر منی مساحه
ایله ویزی دنیا و عقیده ترزیل اتمه. باقسه ک آ، دوستم
بوزوالی آدم متصرف فلان دکل صرتمده کی خرقه
بزم زونوبه نك پشته لاله بکزیور، پشته لاله کی بر متصرف
کورولمه مشقی! انتاریسی ایسه هیچ بر شیشه بکزه
میور! او بر حریف ایسه غول یابانی صقندن برشی
اولاجق. مع مافیه بزم و بردکری شکر، جای ومونی
الله قبول وعوضی ویرسین، آمین!»

بز بو دعایه آمین دییوردق، لکن بن صرحه

یاییله یدی، شبه سزدرکه ضبطیه عرقوبی ایله قاطری
قازانیردی. تونس نامنده اولان ایکنجی ضبطیه ایسه،
معنای تامیله بر جوجه ایدی. ضبطیه ملازمی یاغمه
کلدی وشو صوته اداره کلامه باشلادی:

— بو طرفلرده قویون سوریلری وارمش،
خرسزلقله مشهور عربان چادرلری ده وار. بن و نلره
کوریشمکه کیده جکم. سکاده سود یونلارم. لکن
سنگ ایچون متصرفدریه جکم. یانه کله جک بدویار،
چوبانلره قارشو غایت وقور و عظمتلی داوران. شمدی
بر سایبان قوردریم جکم. اونک آتنده اوطوریرسک.
ضبطیه لره تاییه ایدرم، سکاقارشی بر متصرف ایمشک
کی داورانیرلر. بوراده ایکی کون اوطوراجق. چوبانلر
و چادرلر خنقی بزه البته بر ضیافت ویرلر مع مافیه
بر فداکارلیق ایت متصرفلرک یایدینی کی یاپ، یعنی
حریرلردن بر قویون ساتون آل. اوجوزدر البته
بر دانه ده اونلر هدیه ویریر. بوراده ایکی کون قالدیر،
قاوورمه یاپارز. ضبطیه لری کری چویزه جکم. ها!
مرابطلر کله جک، حریرلره التفات ایت، بر کله
شکرله بر پکت جای هدیه ویر.

زوالی ضبطیه ملازمی پک ابدال بر آدم ایدی،
زیرا دوه جیلر، اوندن اول عربان یانه کیده جکندن
بالطبع بن برمنی اولدینمی سویله جکدری. نه چاره که
حیاتر شو ابدال آدمک التده اولدیندن هریدیکنه
اطاعت لازمیدی. سایبان قورولمش ایدی. قدید ضبطیه
ایله جوجه ضبطیه سایبانک ایکی طرفه کچرک آیاغده
اویوقلر کی بروصیت هیکلانه آشلردی. سایبانک
التنه سه زان شیلته نك اوزرینه کچوب قورولدم.
استبداد متصرفلرینک طاقینه ماسنی سودکری «قودورغان
سیماسنی» همما ممکن تقلید ایدرک مسافرله منتظر
قالدم.

افسوس که ایلسه ججه بر متصرفدن زیاده بردینجی به
بکزیوردیم. صرتمده پک کهنه بر اوزون انتاری،
وجودیمه دار کلدیکی ایچون قوللری باطلامش، آیینلی

حقوق انسانیه تحت تأمین الیناماش و چونکه یوحقوق
انسانلرک انصاف و مروتنه تودیم ایدلشد. صوکراده
بومذهبه کی فضائل مرجحه، هب یوسک بر معنویتدن
عبادت قالارق فضائل مدینه، و سیاسی، و طبرورلک
و وظائف ملیه و شخصیه بودباره مجهول بولومشد.
بوسبیه مبنی بویه بر مذهب انجیق عالی وجدانلری
خواص بشریه یی اشباع ایده بیلیردی. فی الواقع بودی
مذهبی آرزو نمایه الک قابلیت پرستلکه و پک عادی بر
آدم پرستی به استحاله ایله مشدر.

ایران قدیم

زردشت

اسکی ایرانلر نور و آتشک حقیقته عبادت
ایدلردی. نور، زکات و آتش، حیانه مقابل ایدی.
کوشن یوحقیقتک تصویر ی، آتش اشارتی ایدی.
بودا ایله معاصر اولان زردشت، بو اعتقادی بر آرایه
طوبیلامش، اونلره بر شکل مذهبی ویرمش و «زند
آوستا» کتابی یازمشدر. هندیلره ایرانلر عرق
ابیضک آریانی طائفه سنه منسوب اولدقلری حالده
افکار فلسفه ده شایان دقت بر اختلاف کوستر مشدر.
هندیلرک فکر اصلیلری وحدت وجود ایکن ایرانلرک
اساس فلسفه لری بر «ثنایت» دن عبارتدر.

زردشته کوره مکونات بر مجموعه اضداددر: خیر
و شر، ظلمات و نور، ذکا و ماده، الی آخره بو
ایکیک، بو اضداد، بر برینه مخالف ایکی اساسه
دلالت ایدر: خیر و شر. ایکی اساس، کاشانده جدال
و مبارزه ایله مشغولدرلر.



الواحیات

پشته لاله کی بر متصرف!

معرفه

قافله یی سیره دالمشدم. اگر بر ضمیفلاک مسافه سی

الارینی اولکلکنه سیلیدی و کوزلرینی آتسه دیکرک
تکرار سوزه باشلادی:

— بن بومشله لردن چوق چاقام، اوکسوز...
بونلری مکتب خواجه سنه یاخود پایازه صورسه ک
دها ای اولور.
شوزدی قولیه بورتی سیلرک جواب ویردی:
— بن اونلردن قورقورم.

عموجه جدی برطور نصیحتله — دها! ایسی بو
مسئله لری سن هیچ قورجالامازسک... دها پک
کوچوکسک، کز، اکلهک... قوتلهک... حیات
آنجیق قوتیلر ایچوند. ضعیف اولورسه ک چالیشه.
منسک و اوزمان ایشمز یامان اولور ایشه اوکسوز،
بزم ایچون اک بویوک عرفان بودر. جناب حقه کلنجه...
اوی بزم بیلیمه مزه امکان یوق... ده میرجی صوصدی
و کوزلری حاله لورمه مرکوز اولدینی حالده دوشونمکه
باشلادی:

— بریاندن هیچ برشی بیلیمور، بریاندن نه
بیلیدیکی اکلاشیمور.. جناب حق انسان کی کندی

دانی «پیوتر» ک سوزلری اوکا آتسه سنک مصالیر
خاطر لاتیردی. شبه سز دمیجیده اوجاغلک ایچن
اللهی، شیطانی و بتون عمر مخوف بشری کورینلور
و کوزلردن لایسقطه آقان یاشلر هب بو کوردیکی خیاللردن
نشأت ایدیوردی.

«شوزدی» عموجه سنک سوزلرینی جان قولاغله
دیکلیرک اونلری قولایجه ضبط ایدرو بوسوزلر اونک قلی
برلرزه برحس انتظار ایله طولیدیردی. فرقدده اولد
اونده یکی برامید طوغدی: احتیال برکون باشقه برغام
بو کوی حیثیتله، سرخوش کوییلر، مرحدت
قادیلر، صیرلدا یان، ایکنه یی جوجقلره مناسب
اولمایان، کورولتوسز غوغاسز، کینز، ساکن
و وقور برجهان برین مسعدت کورده جکدی.

قومشولرینک «نایا» اسمنده اعمی بر قیزلری
واردی.

«شوزدی» اونکه بیدای الفت ایتدی، اولی
شهرده کزدیر بیور یاخود بیک قیدله وادی به ایندیر
بیوردی. خاشانه راطب کوزلرینی آچرق یاش

تصویری اوله رق براندی... حالبوکه نامنه اک بیوک
موملری یاقانلر اک سیاه روحیلر بولنیور...
اطرافنه برکوز کزدیردی و برکوشده جوجنی
کوردرک شدله تکدیر ایتدی:

— اوراده نه خلط ایدیورسک!... سکاکیت
کز دیمه می...
«شوزدی» مطیعانه دکاندن چیقارکن دمیجی
دوام ایتدی:

— کوزینه بر قیقلجم صیجرا به جق، کور اولور.
سه ک حالک نه به وایر.

قیش کیجه لری، طیشاریده کورونمز فراریلری
قوغلا یور ظن ایدیلن روزکار کله نك دیوارلرینی
صارصار، طاملره طیرمانیر، اوجاغلک ایچنده وحشی
فریادلره اولورکن آنه سی «شوزدی» «طانتلی
و خوابیده برسله مصالیر سولردی. اکثریا طور،
یا کیلیر، عینی گله یی بر قاق دفعه تکرار ایدرو اوزمان
«شوزدی» ظن ایدردیکه آنه سی سویلدکلرینی مهیم
و مشوش بر صورتده کور بیور.